

## AVISO DE PERIODO DE COMENTARIOS PUBLICOS



### **BORRADOR PLAN DE TRABAJO DE REMOCIÓN SITIO PROPUESTO PARA LA ESCUELA MEDIO NO. 5 DE LAKE ELSINORE LAKE ELSINORE, CALIFORNIA**

**PERIODO DE COMENTARIO PUBLICO:** 4 de septiembre a 3 de octubre del 2003

#### **¿QUE ES PROPUESTO?**

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) solicita comentarios públicos sobre el borrador Plan de Trabajo de Remoción “(en inglés es, Draft Removal Action Workplan (RAW))” para la Escuela Medio No. 5 del Distrito Unificado de la Escuela de Lake Elsinore (en adelante, Distrito Escolar). Este plan discute el retiro y disposición de aproximadamente 50 yardas cúbicas (75 toneladas) de tierra del sitio propuesto, lo que está situado a 18690 y 18730 Grand Avenue al intersección de esta avenida y Gregory Place en Lake Elsinore.

El DTSC es responsable para supervisar repasos ambientales y acciones de retiro de sitios propuestos para escuelas nuevas y expansiones de escuelas existiendo por el estado. Durante la investigación, dioxinas fueron detectadas en la tierra a concentraciones que excedieron el nivel de riesgo de salud para sitios escolares establecido por el DTSC. Por estos resultados, el Distrito Escolar propone retirar la tierra y transportarla a una facilidad aprobada para la disposición.

El DTSC ha preparado una Nota de Exención para este proyecto por la Ley de Calidad Ambiental de California (en inglés es, California Environmental Quality Act, o CEQA, por sus siglas en inglés). Se ha determinado que el saneamiento que se propone no tendrá ningún impacto negativo significativo a la salud pública ni el ambiente porque el retiro durará poco tiempo y será controlado por la manera de excavar la tierra contaminada, cargarla en el camión y transportarla a una facilidad aprobada para tratamiento u disposición.

#### **¿COMO PARTICIPO?**

Este aviso sirve para proporcione a la comunidad la oportunidad de aprender más sobre el proyecto y proporcione comentarios al DTSC sobre el retiro de tierra propuesto durante el periodo de 30 días de comentario público lo que empieza el 4 de septiembre y termina el 3 de octubre de 2003. Su participación es alentada. Mande sus comentarios escritos sobre el Plan de Trabajo a Ángela Ortega, Gerente del Proyecto, a la dirección del DTSC incluido abajo y sus comentarios deberán ser enviados no más tarde el **3 de octubre de 2003**.

#### **¿DONDE OBTIENE MÁS INFORMACION?**

Una copia del Plan de Trabajo de Remoción y otros documentos del proyecto son disponibles en la Biblioteca de Lake Elsinore, 600 West Graham, Lake Elsinore. También, todos los documentos del sitio y registro administrativo que pertenece al proyecto son disponibles para revisar durante las horas de operación a la oficina de registros, DTSC Regional Records Office, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Contacte a: Julie Johnson al teléfono (714) 484-5300.

#### **CONTACTO:**

Si usted tiene alguna pregunta o quisiera discutir el proyecto, por favor llame a Maya Akula, Especialista en Participación Pública del DTSC, a (818) 551-2917 o por correo electrónico: [makula@dtsc.ca.gov](mailto:makula@dtsc.ca.gov). *Si desea información en español, comuníquese con Eloy Florez al teléfono (818) 551-2875.*

*El problema de energía al que se enfrenta California es real. Todos los Californianos necesitan tomar medidas inmediatas para reducir el consumo de energía. Para obtener una lista de maneras sencillas en las que puede reducir la demanda y reducir su costo de energía, o para más información de DTSC, visite nuestro sitio de la red a [www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov).*